ROYAUME DE BELGIQUE / *KINGDOM OF BELGIUM* **Annexe 3bis / *Annex 3bis***
Service Public Fédéral Intérieur / *Federal Public Service Home Affairs*
Office des Etrangers / *Foreigners' Office*
Commune / *Municipality* :
Réf. / *Ref.*:

ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE souscrit conformément à l'article 3bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ***/ FORMAL OBLIGATION*** *made in accordance with article 3bis of the law of 15 December 1980 regarding the access to the territory, the stay, the residence and the removal of foreigners, hereafter called the law of 15 December 1980*

PARTIE I (à présenter par le ressortissant de pays tiers pris en charge lors de la demande de visa et/ou lors du contrôle aux frontières extérieures) / *PART I (to be submitted by the third-country national taken care of when applying for a visa and/or during checks at the external borders)*

A. Informations sur le garant (à compléter par le garant) / *About the guarantor (to be completed by the guarantor)*

1. Nom/*Name*:		2. Prénom(s)/*First name(s) :*
3. Date de naissance/*Date of birth :*	4. Lieu de naissance/*Place of birth :*	5. Nationalité/*Nationality :*
6. N° document d'identité ou titre de séjour/*Identity document or residence permit nr .*		
7. Adresse/*Address :*		8. Numéro de téléphone/*Telephone number :*
		9. Adresse e-mail/*E-mail address :*
		10. Profession/*Occupation :*

B. Informations sur le ressortissant de pays tiers pris en charge (à compléter par le garant) / *Information about the third-country national being cared for (to be completed by the guarantor)*

1. Nom/*Name* :		2. Prénom(s)/*First name(s) :*
3. Date de naissance/*Date of birth:*	4. Lieu de naissance/*Place of birth:*	5. Nationalité/*Nationality :*
6. Sexe/*Sex :* 0 féminin/*female* 0 masculin/*male*		7. N° passeport/*Passport nr :*
8. Doit être muni d'un visa pour un court séjour en Belgique/*Must be in possession of a visa for a short stay in Belgium*. ☐ Non/*No* ☐ Oui/*Yes* La demande de visa sera introduite/*The visa application will be lodged* o dans un consulat belge/*in a Belgian consulate* o dans un consulat d'un autre Etat Schengen/*in a consulate of another Schengen State*		
9. Adresse dans le pays d'origine ou de résidence habituelle/*Address in the country of origin or the country of usual residence*:		
10. Objet du séjour/*Object of the stay :* ☐ Tourisme/*Tourism* ☐ Affaires/*Business* ☐ Culture/*Culture* ☐ Sport/*Sports* ☐ Visite officielle/*Official visit* ☐ Formation/*Training* ☐ Visite familiale ou à des amis/*Visiting relatives or friends* ☐ Raisons médicales/*Medical reasons* ☐ Autre (à préciser)/*Other (to be determined)*		
11. Durée du séjour/*Duration of the stay :* jours/*days*		
12. Adresse d'hébergement/*Address of accommodation :*		
13. Lien de parenté avec le garant/*Relationship with the guarantor :*		

C. Déclaration du garant / *Guarantor declaration*

Je m'engage envers l'État belge, tout C.P.A.S. compétent et le ressortissant de pays tiers susmentionné à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour et de rapatriement dudit ressortissant / *I commit myself with regard to the Belgian State, to each competent social service department and to the third-country national mentioned below to account for his/her costs of healthcare, stay and repatriation costs.*
Je déclare que les informations données dans ce document sont correctes et complètes. Je m'engage à communiquer toute modification de ces informations au Service Public Fédéral Intérieur, Office des Étrangers, Direction Accès et Séjour, Boulevard Pachéco 44 à 1000 Bruxelles (Belgique) / *I hereby declare that the data in this formal obligation are correct and complete. I undertake to communicate any modifications to the Federal Public Service Home Affairs, Aliens Office, Directorate Access and Stay, which is located at the following address: Boulevard Pachéco 44, 1000 Brussels (Belgium).*
Je reconnais avoir pris connaissance des informations données dans la deuxième partie de cette annexe (Partie II)/*I acknowledge having read the information in the second part of this annex (Part II)*.

D. Légalisation de la signature du garant / *Legalization of the signature of the guarantor*

Signature du garant/*Signature of the guarantor*	**Légalisation de la signature du garant/*Legalization of the signature of guarantor* :** Fait à/In , le/on Le Bourgmestre ou son délégué SCEAU/*STAMP The mayor or his/her deputy*

E. L'engagement de prise en charge comme preuve des moyens de subsistance suffisants pour un court séjour en Belgique / *Formal obligation as proof of the required means of subsistence for a short stay in Belgium*

Le ressortissant de pays tiers pris en charge peut produire ce document comme preuve de ses moyens de subsistance suffisants pour un court séjour en Belgique, à condition que cette première partie soit imprimée recto/verso, qu'elle n'ait pas été modifiée et que l'autorité compétence l'ait acceptée (voir F).

Ce document doit également être produit dans les six (6) mois qui suivent celui au cours duquel la signature du garant a été légalisée. Au-delà de ce délai, ce document ne sera plus considéré comme une preuve des moyens de subsistance suffisants du ressortissant de pays tiers pris en charge.

The third-country national being taken care of may produce this document as a proof of sufficient means of subsistence for a short stay in Belgium, provided that the first part is printed on both sides, that it was not modified and that it was accepted by the competent authority (see F).

This document must be produced within six (6) months following that of its legalization. After this deadline, it will no longer be considered as a proof of sufficient means of subsistence for the third-country national taken care of.

F. Décision (cadre réservé au Bourgmestre ou à son délégué et aux consulats belges) / *Decision (reserved for the Mayor or his/her deputy and for the Belgian Consulates)*

En vertu de l'article (à compléter) de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers:

☐ cet engagement de prise en charge est **ACCEPTE.**

☐ cet engagement de prise en charge **n'est PAS CONFORME**, car :

- ○ ce n'est pas l'original ;
- ○ il n'est pas entièrement complété, daté et signé par le garant
- ○ il n'est pas légalisé par l'autorité communale compétente ;
- ○ il est produit hors délai ;
- ○ il n'a pas été imprimé recto-verso ;
- ○ il a été modifié ;
- ○ les documents suivants ne sont pas produits :
  - △ la preuve des revenus perçus par le garant ou, si le garant est indépendant, la copie de son dernier avertissement extrait de rôle ou, à défaut de ces documents, tout autre document officiel informant valablement sur la situation financière du garant ;
  - △ la copie de la carte d'identité ou de la carte de séjour du garant, en cours de validité.
- ○ …

☐ cet engagement de prise en charge est **REFUSE**, car :

- ○ il est faux, falsifié ou contrefait ou les documents visés à l'article 17/3 sont faux, falsifiés ou contrefaits:
  ……..……..……
  ……;
- ○ le garant n'est pas belge ou autorisé ou admis au séjour pour une durée illimitée:
  ……
  ……;
- ○ le garant n'a pas de ressources suffisantes:
  ……
  ……
  ……
  ……..

Décision prise le ……par le Ministre ou son délégué/le Consulat belge à …….. (biffer la mention inutile).

Acte de notification

Je soussigné (identité et qualité de l'autorité)……, ai notifié en date du …… la décision.

In accordance with (note the relevant article) of the Royal Decree of 8 October 1981 regarding the access to the territory, the stay, the residence and the removal of foreigners,

☐ the formal obligation is **ACCEPTED.**

☐ the formal obligation **DOES NOT COMPLY** because:

- ○ this is not the original version;
- ○ it is not duly completed, dated and signed by the guarantor;
- ○ it is not legalised by the competent municipal authority;
- ○ it was produced out of time;
- ○ it was not printed on both sides;
- ○ it was modified;
- ○ the following documents have not been submitted:
  - △ the proof of income earned by the guarantor or, if he/she is self-employed, a copy of his/her most recent tax certificate or, in the absence thereof, any other official document providing evidence of his/her financial situation;
  - △ a copy of the guarantor's identity card or valid residence permit.
- ○ …

☐ the formal obligation is **REFUSED** because:

- ○ it is false, falsified or forged or the documents referred to in Article 17/3 are false, falsified or forged:
  ……..……
  ……..;
- ○ the guarantor is not Belgian, nor is he authorized or allowed to stay for an unlimited period of time:
  ……
  …….. ;
- ○ the guarantor does not have sufficient resources:
  ……
  ……
  ……..……
  ……..

Decision taken on ……. by the Minister or his/her deputy / the Belgian Consulate at …… (delete as appropriate).

Act of notification

I, the undersigned (identity / status of the authority and seal)……, notified the decision on …….

PARTIE II – INFORMATION (à conserver par le garant et le ressortissant de pays tiers pris en charge/ *INFORMATION (to be kept by the guarantor and the third country national being care for)*

1. Conformément à l'article 17/5 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, le garant dont l'engagement de prise en charge a été accepté est responsable, solidairement avec la personne prise en charge, du paiement de ses frais de séjour, de soins de santé et de rapatriement, pendant une période de deux ans, à partir du jour où cette personne est entrée légalement sur le territoire des Etats membres de l'Espace Schengen.

Le cas échéant, le remboursement de ces frais est poursuivi par l'Etat et le C.P.A.S. compétent, conformément aux articles 17/ 7 à 17/9 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

In accordance with article 17/5 of the Royal Decree of 8 October 1981, the guarantor whose formal obligation was accepted, together with the foreigner being cared for, is severally liable for paying his/her costs for healthcare, stay and repatriation costs during a period of two years from the day the foreigner legally entered the territory of the Member States of the Schengen area.

As the occasion arises, the reimbursement of these costs is claimed by the State and the competent social service department, in accordance with the articles 17/7 to 17/9 of the Royal Decree of 8 October 1981.

2. Le garant peut se désister de son engagement de prise charge et il est exonéré de sa responsabilité dans les limites prévues par l'article 17/6.

The guarantor can renounce his/her formal obligation and may be exempted from his/her liability within the limits provided for by article 17/6.

3. Une brochure d'information a été mise à disposition du garant concernant le traitement de ses données à caractère personnel.

An information leaflet has been made available to the guarantor about the processing of his/her personal data.

4. En vertu de l'article 39/2, § 2 de la loi du 15 décembre 1980, la décision par laquelle l'engagement de prise en charge est déclaré irrecevable ou est refusé est susceptible d'un recours en annulation auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ce recours doit être introduit, par voie de requête, dans les trente jours de la notification de cette décision. Une demande de suspension peut être introduite conformément à l'article 39/82 de la loi du 15 décembre 1980. Sauf en cas d'extrême urgence, la demande de suspension et le recours en annulation doivent être introduits par un seul et même acte.

Sans préjudice des autres modalités légales et réglementaires, le recours et la demande visés ci-dessus sont formés par voie de requête, laquelle doit remplir les conditions mentionnées dans l'article 39/78 de la loi du 15 décembre 1980 et dans l'article 32 du Règlement de procédure du Conseil du Contentieux des Etrangers. Ils sont introduits auprès du Conseil par pli recommandé, sous réserve des dérogations prévues par l'article 3, § 1er, alinéas 2 et 4 du RP CCE, au Premier Président du Conseil du Contentieux des Etrangers, rue Gaucheret 92-94 à 1030 Bruxelles.

Sous réserve de l'application de l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980, l'introduction d'un recours en annulation et d'une demande de suspension n'a pas pour effet de suspendre l'exécution de la présente mesure

The decision by means of which the formal obligation is declared inadmissible or is refused, in accordance with article 39/2, § 2, of the law of 15 December 1980, is subject to an appeal for annulment at the Council for Alien Law Litigation, that needs to be introduced by means of an application, within thirty days after the notification of this decision. A claim for suspension can be introduced in accordance with article 39/82 of the law of 15 December 1980. Except in case of extreme urgent necessity both the claim for suspension and the appeal for annulment need to be introduced in a single act.

Without prejudice to other legal and regulatory terms, the appeal and the claim mentioned above are introduced by means of an application, that needs to meet the requirements mentioned in article 39/78 of the law of 15 December 1980 and in article 32 of the procedure regulation of the Council for Alien Law Litigation. They are introduced at the Council by means of a registered letter, subject to the derogations provided for by article 3, § 1, subsections 2 and 4, of the procedure regulation of the Council for Alien Law Litigation, to the First President of the Council for Alien Law Litigation, Rue Gaucheret 92-94, 1030 Brussels.

Subject to the application of article 39/79 of the law of 15 December 1980, the introduction of an appeal for annulment and of a claim for suspension does not suspend the execution of this measure.

5. Lorsque le ressortissant de pays tiers pris en charge doit être muni d'un visa pour le court séjour envisagé en Belgique et qu'il demandera ce visa auprès d'un consulat belge, l'engagement de prise en charge est remis au garant directement après avoir été légalisé. L'engagement de prise en charge légalisé et les documents justificatifs doivent ensuite être produits à l'appui de la demande de visa dans les six mois qui suivent celui au cours duquel la signature du garant a été légalisée, sous peine d'être déclaré irrecevable.

When the third-country national being cared for must be in possession of a visa for the short stay intended in Belgium and the visa application will be submitted to a Belgian consulate, the formal obligation is provided to the guarantor directly after being legalized. The legalized formal obligation and the accompanying documents must then be produced to support the visa application, within six months following that of its legalization of the signature of the guarantor, on pain of inadmissibility.

6. Lorsque le ressortissant de pays tiers pris en charge doit être muni d'un visa pour le court séjour envisagé en Belgique et qu'il demandera ce visa auprès d'un consulat d'un autre Etat Schengen, l'engagement de prise en charge, s'il a été accepté, doit être produit à l'appui de la demande dans les six mois qui suivent celui au cours duquel la signature du garant a été légalisée. S'il est produit hors délai, l'engagement de prise en charge sera réputé ne jamais avoir été accepté et ne sera pas pris en considération comme preuve des moyens de subsistance requis.

When the third-country national being cared for must be in possession of a visa for the short stay intended in Belgium and the visa application will be submitted to a consulate of another Schengen Member State, the formal obligation, if accepted, must be produced to support the visa application, within six months following that of its legalization of the signature of the guarantor. If this condition is not met, the formal obligation shall be deemed never to have been accepted and shall not be taken into account as proof of the required means of subsistence

7. Lorsque le ressortissant de pays tiers pris en charge ne doit pas être muni d'un visa pour le court séjour envisagé en Belgique, l'engagement de prise en charge, s'il a été accepté, doit être utilisé pour entrer dans l'Espace Schengen dans les six mois qui suivent celui au cours duquel la signature du garant a été légalisée. S'il est produit hors délai, l'engagement de prise en charge sera réputé ne jamais avoir été accepté et ne sera pas pris en considération comme preuve des moyens de subsistance requis.

When the third-country national being cared for does not need to be in possession of a visa for the short stay intended in Belgium, the formal obligation, if accepted, must be used to enter the Schengen area within six months from the date the formal obligation was legalized following that of its legalization of the signature of the guarantor. If this condition is not met, the formal obligation shall be deemed never to have been accepted and shall not be taken into account as proof of the required means of subsistence.